



RACJE GMINNE

PAWŁOWICE

XI rok wydawnictwa

- GOLASOWICE
- JARZĄBKOWICE
- KRZYŻOWICE
- PAWŁOWICE
- PIELGRZYMOWICE
- PNIÓWEK
- WARSZOWICE

Nr 12 (239) 15-30.06.2004r.

ISSN 1640-8071

Cena: 1,50 zł (w tym 7% Vat)

www.pawlowice.pl, www.gokpawlowice.hg.pl



zdf, bc

Jubileusz szkoły w Krzyżowicach **Wesoła czterdziestolatka** czytaj str. 3

NOWE OBLCICZE STAREJ SZKOŁY

STR. 3

WYBORY

W ostatnią niedzielę, 13 czerwca po raz pierwszy wybieraliśmy przedstawicieli do Parlamentu Europejskiego.

STR. 7



zdf, bc

Judoki na matę! czytaj str. 4

Franciszek Dziendziel, przewodniczący Rady Gminy, 4 czerwca poprowadził sesję, na której m. in. podjęto uchwałę dotyczącą nowych taryf za dostawę wody i odbiór ścieków

Obradowali radni

Jednym z pierwszych punktów obrad było sprawozdanie z działalności międzysesyjnej Urzędu Gminy (od 23 kwietnia do 4 czerwca), które przedstawił wójt Damian Galusek.

W dziale zamówień publicznych rozstrzygnięto przetarg na projekt rozbudowy Liceum Ogólnokształcącego w Pawłowicach (drugi etap) i projekt budowy kanalizacji sanitarnej w ulicy Stawowej w Warszowicach (od skrzyżowania z ul. Poprzeczną do budynku nr 50). Finansowane przez gminę badania USG kobiet wykona NW ZOZ Medicus w Jastrzębiu Zdroju. Gmina zawarła z nim umowę na wykonanie USG u kobiet, które skończyły 40 lat. Badania te cieszą się wśród mieszkanków dużą popularnością i choć potrwają do 17 lipca, już teraz listy zostały zapełnione. Specjalistyczne badania dla kobiet i mężczyzn przeprowadzono już wcześniej. Skorzystało z nich 357 osób.

Referat Rolnictwa, Leśnictwa i Ekologii wraz z przedstawicielem policji skontrolował punkty skupów surowców wtórnych na terenie gminy, a na Osiedlu w Pawłowicach odbyły się dwie akcje wylapywania bezpiecznych psów. Trzech właścicieli psów ukarano mandatami w wysokości 200 zł, a dwudziestu spisano i upomniano. Do policji skierowano też wnioski o ukaranie czterech mieszkańców Pniówka za brak umów i rachunków za wywóz odpadów komunalnych. Za czwarty kwartał roku ubiegłego i pierwszy bieżącego wypłacono 66 dofinansowań na zakup pieców ekologicznych.

Gminny Zespół Oświaty ogłosił konkurs na stanowisko dyrektora Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Golasowicach, który rozpocznie swoją działalność 1 września 2004 r. Konkurs będzie rozstrzygnięty 24 czerwca. Na sesji radni zdecydowali, że w komisji konkursowej przedstawicielami Rady Gminy będą: Franciszek Dziendziel, Marian Bęben i Eligiusz Nowak.

Ośrodek Pomocy Społecznej poinformował, że w maju z dodatku mieszkaniowego skorzystały 93 rodziny, tj. o 35 rodzin mniej niż w poprzednim okresie. W maju pracownicy OPS przyjęli też 314 wniosków o świadczenia rodzinne. Rozpatrzenie wniosków i wypłacenie świadczeń zakończyło się w połowie czerwca. W Dzień Dziecka OPS zorganizował wycieczkę do Ustronia dla 25 dzieci z Domu Pomocy Społecznej w Pielgrzymowicach.

Z tej samej okazji 1 czerwca pływalnia kryta "Wodny Raj" sprzedawała bilety w promocyjnych cenach: po 3 i 5 zł. W maju z basenu skorzystało 15 tys. osób. Szereg imprez, o których już pisaliśmy na łamach gazety, w okresie międzysesyjnym zorganizował Referat Promocji, Integracji Euro-

pejskiej i Sportu. W dzisiejszym numerze przedstawiamy relację z V Turnieju "I Grand Prix Młodzików i Dzieci w Judo".

Gminny Zakład Komunalny podpisał umowę i przekazał plac budowy na modernizację budynku OSP w Warszowicach, Przedszkola nr 2 w Pawłowicach i wykonanie kanalizacji deszczowej i małej architektury przy Przychodni Zdrowia (ul. Krucza, Pawłowice). Pomieszczenia samej przychodni będzie natomiast remontowała pawłowicka firma SKID. W Referacie Gospodarki Przestrzennej i Inwestycji ma swoją kontynuację sprawa ronda i skrzyżowania przy ul. Świerczewskiego. Roboty rozpoczną się w połowie lipca.

Mimo pozytywnej oceny wniosków, nie udało się jednak pozyskać środków z funduszu SAPARD. Decyzję uzasadniono zbyt dużą ilością złożonych wniosków i brakiem pieniędzy w funduszu. Pieniądże z SAPARD-u miały być przeznaczone m.in. na budowę kanalizacji i remont ul. Osifskiej w Warszowicach i ul. Kościuszki w Krzyżowicach. Gmina zdecydowała jednak wykonać zadania z własnych środków. Zostały już ogłoszone przetargi. Dalsze decyzje dotyczące inwestycji, które miały być finansowane z SAPARD-u, zapadną po dokładnej analizie finansowej budżetu gminy.

Wójt wspominał również, że w okresie między sesjami odbyło się spotkanie z sołtysami, na którym omawiano zaawansowanie prac inwestycyjnych w poszczególnych sołectwach i sprawy bieżące.

Według danych z punktu potwierdzania gotowości do podjęcia pracy, w stosunku do poprzedniego sprawozdania o 21 osób spadła liczba zarejestrowanych. W sumie zarejestrowanych jest 880 bezrobotnych, w tym 533 kobiety.

Nowe stawki za wodę

Jedną z najważniejszych uchwał dotyczyła nowych taryf za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków. Za dostarczanie wody obowiązuje taryfa dwuczłonowa: za ilość zużytych m³ i stała opłata abonamentowa, która jest niezależna od ilości pobranej wody. Za odbiór ścieków wszystkich klientów obowiązuje taryfa jednoczłonowa. W tym wypadku nie ma opłaty abonamentowej, a klienti płacą tylko za ilość odprowadzonych m³ ścieków (szczegółowe stawki za wodę i ścieki przedstawiamy w tabelkach na str. 8). Mimo wzrostu opłat w stosunku do ubiegłego okresu, w gminie Pawłowice łączna cena za wodę i odbiór ścieków należy do najniższych w okolicy.

Zmiany w budżecie

Urząd Gminy otrzymał z Urzędu Wojewódzkiego w Katowicach pieniądze na dotacje celowe. Na zasiłki rodzinne - 632 tys. 238 zł, na wybory do Parlamentu Europej-

skiego - 22 tys. 360 zł, na wyprawki szkolne dla pierwszoklasistów - 2 tys. 128 zł. Powstała nadwyżkę finansową Rada Gminy przeznaczyła na modernizację boiska w Pielgrzymowicach oraz przebudowę oczyszczalni ścieków w Krzyżowicach.

Dofinansowanie do powiatu

Pieniądże z gminy na remonty dróg powiatowych będą przeznaczone na dofinansowanie projektu budowy chodnika wraz z odwodnieniem przy ul. Kruczej w Pniówku od ul. Orlej w kierunku Jastrzębia (16 tys. 130 zł) oraz remont zatoki autobusowej z chodnikiem w Pielgrzymowicach (10 tys. 526 zł). Radni upoważnili wójta do zawarcia ze Starostą Powiatu stosownego porozumienia.

Zatwierdzono sprawozdania

Radni jednogłośnie zatwierdzili sprawozdania finansowe Gminnego Ośrodka Kultury i Gminnej Biblioteki Publicznej w Pawłowicach za rok 2003. Sprawozdania wcześniej były rozpatrywane przez Komisję Rewizyjną Rady Gminy. bc

UWAGA !!!

Wójt Gminy Pawłowice informuje, że został sporządzony i wywieszony na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60 (budynek A - I piętro) wykaz nieruchomości oznaczonych działek:

- a) 456/49, k.m.3 dod.1, obręb Golasowice
 - b) 998/9, k.m.2 dod.1, obręb Pawłowice
- stanowiących własność Gminy Pawłowice, a przeznaczonych do sprzedaży w drodze przetargu nieograniczonego. Wykaz będzie wywieszony do 25. czerwca 2004 r.

Wójt Gminy Pawłowice informuje, że został sporządzony i wywieszony na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60 (budynek A - I piętro) wykaz nieruchomości stanowiących własność Gminy Pawłowice, a przeznaczonych do oddania w wieczyste użytkowanie w drodze przetargu nieograniczonego. Wykaz będzie wywieszony do 25. czerwca 2004 r.

Wywóz odpadów

Przez trzy dni będzie trwać zbiórka odpadów wielkogabarytowych w naszej gminie. W Golasowicach, Jarząbkowicach i Pielgrzymowicach wywóz odpadów odbędzie się **21 czerwca**, w Pawłowicach - **22 czerwca**, a w Pniówku, Krzyżowicach i Warszowicach - **23 czerwca**. Stare meble, fotele, sprzęt AGD, opony itp. mieszkańcy mogą wystawiać na ulicach, na których jest również prowadzona selektywna zbiórka odpadów. Aby ułatwić zbiórkę, prosimy wystawić w oznaczonych dniach jedynie odpady wielkogabarytowe i zwrócić uwagę na to, aby nie były to odpady niebezpieczne, np. zużyte akumulatory. Szkło, plastik, papier będą zbierane w innym terminie. bc

Aby zapobiec zalewaniu prywatnych posesji wodą spływającą z ul. Stawowej w Warszowicach, gmina zleciła prace przy budowie kanalizacji deszczowej i umocnieniu rowu otwartego prowadzącego do potoku Młynka.

Deszczówka popłynie do Młynki

To właśnie do niej będą odprowadzane ścieki deszczowe. Potok znajduje się w odległości ok. 200 metrów od ulicy i na tym odcinku wykonywane są prace. Gmina planowała również w tym roku przeprowadzić remont nawierzchni ul. Stawowej, który miał być finansowany, podobnie jak remont ul. Osińskiej (Warszowice) i ul. Kościuszki (Krzyżowice), ze środków programu SARPARD. Z przyczyn od gminy niezależnych, nie udało się pozyskać pieniędzy z funduszu. W związku z tym postanowiono, że ul. Kościuszki i ul. Osińska zostaną wyremontowane z budżetu gminy, natomiast w ul. Stawowej, jako zadanie najpilniejsze, na razie zostanie wykonana tylko kanalizacja deszczowa. Roboty prowadzi firma Franciszka Bandury. bc

Jubileusz szkoły w Krzyżowicach

Wesoła czterdziestolatka

Dzisiaj w zespole szkolno - przedszkolnym uczy się 82 uczniów i 26 przedszkolaków. To najmniejsza ilość dzieci, jaką pamiętają mury szkoły. Nie znaczy to jednak, że w małej szkole nie można zorganizować wielkiego święta.

Ani deszcz, ani grzmoty, ani nawet błyskawice nie przstraszyły dawnych absolwentów i najmłodszych uczniów Szkoły Podstawowej im. Gustawa Morcinka w Krzyżowicach, którzy 12 czerwca świętowali czterdzieste urodziny szkoły. Olek Motyka z klasy szóstej i Krzysiek Krawiec z czwartej na stoiskach przygotowanych w sali gimnastycznej sprzedają upominki wykonane przez uczniów. - *Dobrze idą malowane butelki, breloczki i obrazki. Kupują uczniowie i dorośli - mówią chłopcy.* Olek w tym roku żegna się ze szkołą. Na pytanie, jak mu się tutaj podoba, odpowiada krótko: *jest fajnie.* Główna część uroczystości toczy się na placu za budynkiem. Na scenie występują przedszkolaki i uczniowie. Po części oficjalnej rozpoczyna się zabawa. Jeszcze tylko pamiątkowa fotografia, na której stają obok siebie: dyrektorka Zofia Gawłowska i Marian Pater, pierwszy dyrektor

nowej wtedy szkoły. Byli i obecni pracownicy razem cieszą się z jubileuszu.

c.d. str. 4



Może na archiwalnych zdjęciach odnajdę swoją pociechę?

Trwający od blisko roku remont szkoły podstawowej w Golasowicach i dobudowanie do niej nowej części zmienia budynek nie do poznania.

Nowe oblicze starej szkoły

Od dawna zastanawiano się nad tym, czy remontować stary, jeszcze przedwojenny budynek, czy budować zupełnie nowy obiekt. W końcu znaleziono rozwiązanie. Pomysł polegał na tym, żeby starą szkołę połączyć ze znajdującym się nieopodal budynkiem gospodarczym nowo dobudowaną częścią. Wykonawcą projektu architektonicznego była katowicka pracownia Fullbet, a roboty prowadzi firma SKID z Pawłowic, która ma duże doświadczenie w tego typu pracach (remontowała już w naszej gminie SP- 2 i osiedlowy domu kultury). Główne wejście do szkoły będzie prowadziło od strony boiska i znajdowało się w nowej części budynku. Dzięki dobudowanej części w szkole będzie świetlica, jadalnia i kuchnia, z której skorzysta również przedszkole, bo w nowym obiekcie znajdzie się miejsce na sale przedszkolne. Dotychczasowa podstawówka zamieni się w zespół szkolno - przedszkolny. Część nowego obiektu ma dwie kondygnacje. Na piętrze będzie sala komputerowa, biblioteka, czytelnia, pokój nauczycielski i tzw. pokój zainteresowań. Wraz z pracami budowlanymi wykonywany jest generalny remont starych obiektów. W szkole wymieniono okna, drzwi, podłogi oraz wszystkie instalacje. Nowa elewacja z docieplonymi ścianami i wymiana pieca węglowego na gazowy z pewnością zmniejszy koszty ogrzewania budynku. Na termomodernizację obiektu i zakup ekologicznego źródła ciepła gmina zaciągnę-

ła kredyt preferencyjny (212 tys. zł) w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska, który jest korzystnie oprocentowany oraz otrzymała dotację w wysokości 59 tys. zł. W czasie prac remontowych okazało się, że konieczna jest również wymiana dachu sali gimnastycznej. W rezultacie przeprowadzono kompleksowy remont sali i wyposażono ją w nowy sprzęt sportowy, taki jak drabinki czy kosze do gry w koszykówkę. Prace toczą się również na zewnątrz budynku. Jest już zrobione



Na parkingu zmieści się około 20 samochodów osobowych.

Będzie parking

Do tej pory przy szkole podstawowej w Golasowicach parkingu nie było. Nie było też chodnika, który umożliwiłby dzieciom przyjeżdżającym do szkoły autobusem bezpieczne dojście do szkoły. Po remoncie chodnik będzie prowadził od przystanku do

znajdującego się przed szkołą przejścia dla pieszych. Ulica i parking zostaną wyłożone kostką brukową, tak, aby dobrze komponowały się z chodnikami wokół szkoły, które również są zbudowane z kostki brukowej. Pielgrzymowicka firma Bud - Rol, wykonawca robót, powinna uporać się z remontem i budową parkingu do końca lipca. bc

Międzynarodowe I Grand Prix Młodzików i Dzieci w Judo Pawłowice 2003/2004 dobiegło końca.

Judoki na matę!

W mijającym roku szkolnym w organizowanych przez gminę turniejach judo wzięło udział około tysiąc zawodników z 23 klubów

zoning najlepszym zespołem okazał się KJ Koka Jastrzębie, który zajął pierwsze miejsce w klasyfikacji zespołowej. Za nim uplasowała się Polonia Rybnik, trzecie miejsce zajął UKS Ahinsa Tamowskie Góry, czwarte - UKS 2 Rydułtowy, a piąte - UKS Judo Pawłowice. Za nimi kolejno uplasowali się: UKS Judo Jastrzębie, Budowlani Sosnowiec, Satori Wodzisław, KS Ostrava i na miejscu dziesiątym - UKS Cen-



Dziesięć pucharów dla dziesięciu drużyn.

z Polski i zagranicy. Współorganizatorem zawodów jest UKS Judo Pawłowice, który jako gospodarz również uczestniczy w turniejach. W sobotę, 5 czerwca wójt Damian Galusek wręczył dziesięciu najlepszym drużynom pamiątkowe puchary. W cyklu pięciu turniejów, cztery pierwsze liczyły się do klasyfikacji zespołowej, natomiast w sobotę odbył się ostatni, piąty turniej, w którym zawodnicy walczyli o medale indywidualnie. W tegorocznym se-

trum Wisła. W sobotnim turnieju indywidualnym najlepszymi zawodnikami z Pawłowic okazali się: Andrzej Rawiak (kat. do 42 kg) - I miejsce i złoty medal, Daniel Szerewicz (kat. do 30 kg) - III miejsce i brązowy medal, Maciej Penkala (kat. do 66 kg) - IV miejsce i Paweł Pustelnik (kat. do 27 kg) - V miejsce. Trenerami młodych zawodników są Beata i Grzegorz Sypniewscy. Kolejny cykl turniejów rozpocznie się w przyszłym roku szkolnym. bc

Kiedy śp. Florian Wowra miał 22 lata, wydawał się za młody na naczelnika straży, teraz był za młody, żeby odejść.

Urodzony organizator

Jego dziadek, Jan Wowra, jeszcze przed wojną był współzałożycielem Ochotniczej Straży Pożarnej w Warszowicach. Ojciec Leon również był strażakiem. Nic więc dziwnego, że Florian Wowra, zmarły niedawno prezes OSP Warszowice, od dziecka interesował się pożarnictwem. Nawet imię pasowało - św. Florian to przecież patron strażaków. Pracował również w zawodowej straży pożarnej. Najpierw w PSP Jastrzębie Zdrój, a później w Zawodowej Zakładowej Straży Pożarnej KWK Jas - Mos, kiedyś - KWK Moszczenica. Kiedy w 1980 r. prezesem OSP w Warszowicach został Paweł Kubica, na naczelnika wybrano młodzieńczego, 22 - letniego wówczas Floriana. To on był głównym organizatorem robót rozpoczętej dwa lata później budowy sali zabawowej przy starej remizie. Zdarzało się, że kiedy załatwiał potrzebne materiały budowlane, ludzie nie traktowali go poważnie. Wydawało się, że jest za młody na naczelnika. Wtedy wyciągał dokumenty i tu-

maczył, że nie zaszła żadna pomyłka. Strażacy wybudowali salę w ciągu dwóch lat. Wtedy była jedną z najlepszych sal w okolicy. Florian Wowra nie osiadł jednak na laurach. Jako naczelnik zajmował się sprawami organizacyjnymi i bojowymi, jako społecznik - organizował zabawy sylwestrowe, wycieczki, festyny. Nie było dla niego spraw nie do załatwienia, pokonywał wszystkie przeszkody. Został odznaczony m.in. Złotym Medalem za Zasługi dla Pożarnictwa i Złotym Krzyżem Zasługi. Uśmiechnięty i pogodny wydawał się człowiekiem pozbawionym problemów. Był lubiany. Kiedy w 1994 r. zmarł prezes Kubica, zajął jego miejsce. Równocześnie został prezesem tutejszego klubu sportowego, który chylił się ku upadkowi. Było wiadomo, że Florian Wowra na to nie pozwoli. Funkcję tę sprawował przez cztery lata. Jego współpracownicy mówią, że był niezastąpiony. Odszedł nagle, 27 maja 2004 roku, w wieku 46 lat. bc

Serdeczne podziękowania dla wszystkich uczestników ceremonii pogrzebowej

śp. Floriana Wowry

składa Rodzina i Zarząd OSP Warszowice

Jubileusz szkoły w Krzyżowicach

Wesoła czterdziestolatka

c.d. ze str.3

Prawdziwą furorę wśród najmłodszych robią artyści z Sandomierza, którzy wszystkie dzieci wciągają do wspólnej zabawy. Jest grochówka, pieczone kielbaski i cukrowa wata. Urodzinowe przyjęcie potrwa do późna w nocy. bc

Szkoła w Krzyżowicach była budowana w tzw. czynie społecznym przez mieszkańców wsi. Robotnicy pracujący przy budowie dziś z pewnością doczekali się już wnuków. W kolejnym numerze razem z ówczesnymi budowniczymi wspomniemy dawne czasy.



Przedstawiciel UKS Judo Pawłowice odbiera z rąk wójta puchar za V miejsce w turnieju.

Nie umiera ten, kto trwa w pamięci bliskich...

- śp. Stanisław Korczyk z Pawłowic, lat 70
- śp. Aniela Gołąb z Warszowic, lat 62
- śp. Emanuel Czyłok z Pawłowic, lat 71
- śp. Eryk Ogierman z Pielgrzymowic, lat 73
- śp. Maria Wojewoda z Krzyżowic, lat 61
- śp. Waleria Pawlas z Pielgrzymowic, lat 92
- śp. Jan Witoś z Pielgrzymowic, lat 78
- śp. Paweł Goik z Pawłowic, lat 75
- śp. Feliks Chrapeć z Krzyżowic, lat 80
- śp. Franciszek Herok z Warszowic, lat 79
- śp. Ryszard Dyma z Pielgrzymowic, lat 90
- śp. Jan Ogierman z Golasowic, lat 54
- śp. Henryk Nowak z Pawłowic, lat 62
- śp. Tadeusz Pindel z Golasowic, lat 63
- śp. Maria Krzempek z Pielgrzymowic, lat 79
- śp. Franciszek Winkler z Pielgrzymowic, lat 90
- śp. Józef Orszulik z Pawłowic, lat 61
- śp. Elżbieta Tchórz z Warszowic, lat 87
- śp. Jadwiga Iwicka z Pawłowic, lat 70
- śp. Alojzy Małich z Pniówka, lat 73
- śp. Marta Wawrzyczek z Warszowic, lat 92
- śp. Florian Wowra z Warszowic, lat 46
- śp. Zygmunt Walczak z Pawłowic, lat 62
- śp. Helena Szczyпка z Jarząbkowic, lat 79
- śp. Henryk Olszar z Pawłowic, lat 46

PAWŁOWICE, JAKIE BYŁY I JAKIE PAMIĘTAM...

Mój Eden w ogniu

Co dwa tygodnie przyjeżdża Urszula z mężem Stanisławem i najmłodszym synkiem Krzysztofem na sprzątaną mieszkaniami i z czystą bielizną. Przywożą też najnowszy numer Racji Gminnych ze wspomnieniami o Pawłowicach, jakie były i jakie pamiętam. Czekam na ten dwutygodnik bardziej niż na inne periodyki, do których czasem piszę. Dlatego, że w nim opisuję życie rodzinnych stron i moje w nich miejsce. Wybitny poeta angielski John Milton napisał w XVII wieku religijny poemat epicki „Raj utracony”. Był protestantem, a ja jestem katolikiem, posługujemy się jednak tymi samymi kategoriami. Jako chrześcijanie czytamy Biblię, a w niej na początku odnajdujemy opis raju - Edenu i jego utratę.

Wracam dzisiaj znowu do pawłowickiego Edenu, aby opowiedzieć, jak płonął w lutym i marcu 1945 roku. To wspomnienie, po upływie prawie sześćdziesięciu lat (1945-2004), ścisła mi serce i napelnia bólem, bo pewne ważne elementy tamtego życia zostały na zawsze utracone. Znikły z krajobrazu mojej małej ojczyzny i nie wrócą już nigdy, nie licząc osób bliskich i drogich - wszystkich pawłowiczów, a także wielu z okolicy, którzy zaludniali mój Eden lat dziecięcych, lat młodości. Jeszcze w czasach pruskich gmina Pawłowice położyla na drodze, biegnącej od ulicy Żorskiej aż do granicy z Borkami, twardą nawierzchnię z bitego kamienia. Posadzono przy niej dęby. Dlaczego dęby? Może dlatego, że właśnie te drzewa lubił stary baron Reitzstein? Jako pan na Pawłowicach miał w gminie wiele do powiedzenia, także po uwłaszczeniu chłopów. A byli wśród nich też chłopci - włościanie wcześniej wolni, a może i zawsze?

Przed pół wiekiem, jako neoprezbiter, jadąc na rowerze po "Zęplociu", spotkałem pewnego dnia Bernarda Frysza. Artystę - jak czytamy na jego pomniku na naszym starym cmentarzu przy kościele. Kształcił się on w warsztacie ludowego artysty Jana Janoty, a po jego śmierci odziedziczył nawet jego posiadłość, jako że małżeństwo Janotów nie miało żadnego potomstwa, a pewnie i bliższego pokrewieństwa. W czasie II wojny światowej dostał się Bernard Frysz do Wehrmachtu. Jak zresztą większość młodszych mężczyzn z Pawłowic i w ogóle z polskiej części Górnego Śląska, włączono go wówczas do Trzeciej Rzeszy. Dostawszy się rychło do niewoli aliantów, przeszedł do polskiej armii generała Andersa. Był w Italii. Już wtedy spotkał tam ojca Pio, kapucyna - stygmatyka, niedawno kanonizowanego przez Jana Pawła II. W Rzymie widział papieża Piusa XII. Bernard Frysz zawsze miał wiele do opowiedzenia.

Przy domu Janotów, który był już wtedy jego domem, rósł okazały dąb. Swoim pięknym układem gałęzi w koronie, a także proporcjonalnym pniem, przykuwał uwagę każdego wrażliwego na piękno przyrody przechodnia. Pewnego dnia, drogą, na której akurat staliśmy, nazywaną we wsi "Zęplociem" (bo to droga za płotami domów, od strony pół), przejeżdżał na wierzchołcu stary baron Johannes Freiherr von Reitzstein. Zatrzymał się, popatrzył okiem znawcy na drzewo i powiedział do właściciela: "Ja, diese Eiche möchte ich bei mir haben" (tak, ten dąb chciałbym mieć u mnie). A przecież wokół Zamku i przy drogach prowadzących do jego posiadłości rosło wiele dorodnych dębów. Niektóre były bar-

dzo stare. Już po wojnie oznaczono je orzełkami, jako obiekty zabytkowe pod ochroną. Ten dąb był jednak wyjątkowy. W konkursie piękności dla dębów, gdyby taki istniał, zdobyłby z pewnością tytuł "Mister Dąb Piękności", jako że "dąb" jest rodzaju męskiego. Dzięki Bogu dąb ostał się do dziś. Po upływie pół wieku rośnie sobie dalej przy posesji już nieżyjącego Bernarda Frysza, jeszcze okazałszy niż wówczas, w roku moich prymicji 1954, kiedy słyszałem tę opowieść. Nie zaszkodziło mu, że właśnie w tym miejscu zatrzymała się w połowie lutego linia frontu.

Tuż przed gospodarstwem Wiktora Brandysa, a trochę dalej w zabudowaniach Seretów okopali się żołnierze sowieccy (Ukraińcy). Strzelano w tę i w tamtą stronę. Więcej pocisków padało jednak na stronę niemiecką, na linię wzdłuż kolei Pawłowice - Zory. 10 marca przygotowano ofensywę na wielką skalę. Rano była trwająca ponad godzinę kanonada, nazywana w niemieckiej terminologii wojennej "Trommelfeuer" (ogień huraganowy). Po niej ruszyli do ataku czerwoarmiści, pędzeni na zaminowane przedpole przed pozycjami niemieckimi. Ginęli masowo i niepotrzebnie. Zabici w minach żołdaci torowali drogę następnym żołnierzom w ataku, aż przeszli przez niemiecką linię oporu. Mimo tak wielkich ofiar, nie poszli daleko. Ofensywa się nie udała. Marszałek atakującej Armii Ukraińskiej został odwołany. Do Cieszyna sowieci wkroczyli dopiero 1 maja, a mieli przecież zdobyć w tej marcowej ofensywie całe Zagłębie Przemysłowe wokół Morawskiej Ostrawy. Do Bramy Morawskiej, która prowadzi ze Śląska do Moraw i dalej do Czech, nie wdarli się. Czesi urządzili w Pradze powstanie 8 maja 1945 roku, kiedy wojna już została zakończona. Niemcy skapitulowały. Żołdaci wołali wszędzie w euforii zwycięstwa "Hitler kaputt!" (Hitler skończony), strzelając na wiat ze swojej broni. Wszyscy mieli powód do radości. Skończyła się ta straszna, okrutna i długa wojna, w której Kain zabijał Abela. Kto jednak był w niej Kainem, a kto Ablem? Może Kainami byli tylko ci, którzy ją wcześniej zaplanowali i zwykłym ludziom na całym świecie zgotowali piekło w Ziemi Nod, w Krainie Kaina? Posłużyli się nimi dla przeprowadzenia swoich interesów w rywalizacji gospodarczej na wielką skalę, ogarniającej z upływem lat cały świat. Kto się na tym wyzna? Pewne jest, że zginęły w niej miliony, setki milionów ludzi, a cierpiało jeszcze więcej. Może i cały świat?

Nim wojna się skończyła, była w Pawłowicach w połowie lutego 1945 roku, z 15 na 16 tego miesiąca, noc jasna jak dzień. W tak zwanym "Niemandlandzie", w "ziemi niczyjej" między liniami frontu, niemieckie oddziały, przygotowując linię obrony wzdłuż kolei Pawłowice - Zory, paliły domy i całe zabudowania, żeby nie służyły jako schronienie dla wroga. Tak zostały spalone między innymi gospodarstwa Józefa Krosnego, brata mojej matki i ojca żony Jana Galuska - Gertrudy, z domu Krosny, a trochę dalej całe domostwo Galusków, dziadków naszego wójta Damiana Galuska. Tam przebiegały okopy żołdatów sowieckich. Widzieliśmy to po powrocie na Wielkanoc 1945 r. Dowiedzieliśmy się też, jak zachowywali się Niemcy z komanda wykonującego rozkaz palenia wzdłuż przygotowanej linii frontu. Wszyscy mieszkańcy bez zwłoki musieli opuścić swoje domy tylko z tym, co byli w stanie zabrać. Bydło i konie zostały już wcześniej zare-

kwirowane dla celów wojskowych. Czy się komuś jeszcze ostała jakaś jedna krowa - żywicielka; wyproszone, jak nam się udało? Czy ostał się komuś jakiś koń kulawy, nieprzydatny już wojsku? W tej biedzie pawłowiczanie byli bardzo solidarni. Jedni przyjmowali drugich do piwnic. Mieszkańcy byli też przyjmowani w czasie ewakuacji przez innych, tak, jak my: najpierw na Borkach, potem w Mizerowie, w Kryrach i w Starej Wsi pod Pszczyną. Kiedy w ową noc z 15 na 16 lutego paliły się domy wzdłuż linii frontu, pamiętam, że Ojciec odmawiał Psalm 90: Kto się w opiekę... Zanim nadeszli koło południa sowieci, przyszedł do nas rano oddział żołnierzy niemieckich ze swoim dowódcą. Ojciec zapytał go, czy spalą też nasz dom. A on mu odpowiedział: Jeszcze zobaczymy. Ojciec prosił, żeby tego nie czynili i ofiarował im dzban gorącego mleka. Byli głodni. Chętnie się napili i odeszli. Te domy, nasz i inne z końca ulicy Wiejskiej (Dorfstrasse), nie były już widocznie objęte planem zniszczenia, więc się ostały, ale gdy po półtora miesiąca wróciliśmy, były puste i spłądrowane.

Pamiętam, jak szliśmy na ewakuację. Było to dokładnie 19 lutego, bo od 16 do 19 tego miesiąca mieszkaliśmy jeszcze razem w naszym domu z żołdatami. My w piwnicy, oni na górze w izbach, nie wiedząc, że front jest tak blisko. Potem trzeba było iść na wschód. Taki był rozkaz. Miało się już ku zachodowi słońca, zaczęło się ściemniać. Odwróciwszy się ku zachodowi, patrząc z drogi na odcinku z Borek do Mizerowa, na wieczornym, wypogodzonym ale ciemnym niebie, rozświetlanym błyskami trwającej bez ustanku strzelaniny (Leuchtkugeln = kule świetlne, rakiety), zobaczyliśmy na horyzoncie drewniany, zabytkowy kościół św. Mikołaja w Warszawicach - cały w ogniu. Zarysy wieży, sygnaturki i całego kościoła były widoczne w ten wieczór z daleka, dlatego że wszystko płonęło. Od dołu, aż do szczytu wieży. Jeszcze na początku września 1944 r. siedłem do niego na Odpust, przez pola, aż do granicy na skróty, a potem drogą z Pawłowic do Zor. Niedziela była piękna, słoneczna, już po żniwach. Wracając, zbieraliśmy dojrzałe jagody ostrzęzyn, a na polach leżały srebrne pasczki staniolu zrzucane przez samoloty aliantów przylatujące latem 1944 roku z Italii, aby w jasny dzień bombardować obiekty o znaczeniu militarnym. Odpust w Warszawicach był zwykle w pierwszą niedzielę września, na Matkę Bożą Pocieszenia, po św. Augustynie. W 1944 był ostatni Odpust w tym kościele. Nigdy więcej nie mieliśmy go zobaczyć. Spalił się doszczętnie. Widzę go do dziś, jak płonie na horyzoncie nieba. Odczuwam to, jakby się palił Eden mojego dzieciństwa i mojej młodości. Nie wiedzieliśmy, że także nasz pawłowicki kościół legł w gruzach. Wyszadzona dynamitem wieża z zabytkowymi dzwonami zwała się swoim ciężarem na nawę kościoła. Ostało się prezbiterium. Pod wieżą stał pomnik Chrystusa Króla, usunięty przemocą z placu przed Mleczarnią już w 1940 roku. Chrystus wrócił na swoje miejsce po wojnie i stoi tam do dziś. Na tablicy jest próba z Ojca nasz: "Przyjdź Królestwo Twoje!"

Dlaczego musiało sponąć Eden? Ów piękny, dawny świat naszego dzieciństwa, stare Pawłowice naszej młodości? Boże, dlaczego? Pytam jak Hiob z Biblii w mniemaniu, że Cię nie obrażam. Wszak kto pyta Boga, ten wierzy? Nie jest obojętny. Wiemy, że jesteś Tajemnicą. Wiemy także, że jesteś Miłością, która nas przygarnia.

Ks. Stanisław Pisarek
Katowice, dnia 6 czerwca 2004 r.,
w Uroczystość Trójcy Przenajświętszej

W Warszawicach uczniowie szkoły podstawowej świętowali Dzień Dziecka na boisku przy OSP Warszawice.

Dzień Dziecka ze strażakami



Niespodziewana śmierć Floriana Wowy, prezesa ochotniczej straży i jego pogrzeb 1 czerwca spowodowały, że swoje święto dzieci obchodziły dzień później. Mimo szczególnej sytuacji, nie zaniechano przygotowań, zresztą sam prezes, zanim odszedł,

bardzo był zaangażowany w organizację Dnia Dziecka. Na boisku przez cały dzień odbywały się konkurencje sportowe, a dla klasy piątej i szóstej zorganizowano mecz o Puchar Prezesa KS Warszawice, klub sportowy był bowiem organizatorem imprezy. Największą atrakcją dla dzieci były jednak pokazy strażackie i ognisko, w którym każdy sam mógł upiec sobie kiełbasę. bc



Gimnazjum z Pielgrzymowic włączyło się w Ogólnopolską Akcję Ochrony Bociana Białego, której inicjatorem jest Polskie Towarzystwo Przyjaciół Przyrody "pro Natura".

Kle, kle boćku

Ogólnopolski dzień ochrony bociana białego, przypadający 31 maja, obchodzono w naszym kraju już po raz drugi. Po raz pierwszy jednak dzień bociana świętowali gimnazjaliści z Pielgrzymowic. Uczniowie z klasy II a (szczególnie Agata Dziendziel, Asia Faruga, Basia Holeksa, Rafał Stuchlik i Janusz Trzaskalik) razem z



nauczycielką biologii Janiną Węglarz przygotowały szereg imprez, konkursów, prelekcji, w których uczestniczyli nie tylko gimnazjaliści, ale i uczniowie sąsiadującej podstawówki. Prawdziwie naukowe referaty na temat popularnego i pięknego ptaka wygłosili sami uczniowie. W konkursie wiedzy o bocianach i ich roli w środowisku przyrodniczym nagrodami były atrakcyjne książki. Naukę połączono z zabawą i dla-

tego w programie dnia znalazł się również konkurs plastyczny "Bliżej natury. Bociany są wśród nas" i fotograficzny "Piękno krajobrazu". Dzięki dofinansowaniu z Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych dla wszystkich zwycięzców zakupiono nagrody, a uczniowie wysłuchali prelekcji dotyczącej zdrowego trybu życia "Precz z nalogami". Dodatkową atrakcją było przedstawienie "Bocian i lis" na podstawie znanej bajki Jeana de La Fontaine'a, a pamiątką po niecodziennym święcie są rozwieszane na szkolnych korytarzach plakaty i rysunki, których głównym bohaterem jest oczywiście bocian. bc

Racje Gminne 6

Przeгляд zespołów młodzieżowych

Starostwo Powiatowe w Pszczynie wraz z Powiatowym Ośrodkiem Pracy Pozaszkolnej zaprasza zespoły młodzieżowe działające na terenie gminy do udziału w Przeglądzie Amatorskich Zespołów Młodzieżowych "Żubrowisko 2004". Występy zespołów zakwalifikowanych do przeglądu odbędą się 23 lipca na pszczyńskim rynku. Regulamin, karty zgłoszeniowe dostępne są w Starostwie Powiatowym w Pszczynie w Referacie ds. Promocji Powiatu i Integracji Europejskiej, a także na stronach internetowych www.powiat.pszczyna.pl lub www.pless.pl.

Wycieczka w nagrodę

Puławy - Nałęczów i Kazimierz Dolny - to trasa sfinansowanej przez gminę wycieczki, która była nagrodą dla laureatów konkursu na najlepszego ucznia.

W konkursie udział wzięło 140 osób z prowadzonych przez gminę szkół podstawowych, gimnazjalnych i liceum. 46 uczniów (20 podstawówek, 16 z gimnazjum i 6 z LO) dwa czerwcowe dni spędziło na wycieczce, którą w drodze powrotnej, nieoczekiwanie, poszerzono o Sandomierz. O tytuł najlepszego ucznia mogli ubiegać się uczniowie z najwyższą średnią, wzorowym zachowaniem, aktywnie uczestniczący w życiu szkoły i biorący udział w różnego rodzaju konkursach. Wszyscy uczniowie biorący udział w konkursie otrzymali również bezpłatną wejściówkę na niedawny koncert Wilków. bc

Jalum Janusz Mądry

Ubezpieczenia:

domów, firm, na życie, OC rolne i inne;	
OC samochodów według pojemności silnika cm ³ :	
do 900	od 149,00 zł
od 901-1250	od 239,00 zł
od 1251-1300	od 248,00 zł
od 1301-1800	od 299,00 zł
pow. 1800	od 429,00 zł

przy niższej 60% za bezszkodową jazdę, w zależności od marki samochodu i wieku właściciela
Pakiety AC, OC, NW od 4,5% wartości samochodu

Zapraszamy do naszego biura:
Pawłowice, ul. Górnicza (obok Leader Price)
tel. 44 99 299, kom. 502 092 691

Przedstawiamy:**Najlepszy z najlepszych**

Paweł Olender z Gimnazjum nr 2 w Pawłowicach wygrał główną nagrodę w finale wojewódzkiego konkursu biblijnego. W sierpniu, razem z katechetką Wandą Pydych pojedzie do Medjugorie, małej chorwackiej wioski słynącej z objawień Matki Bożej.

Paweł po raz pierwszy wziął udział w konkursie w ubiegłym roku. Wtedy udało



mu się jedynie dojechać do siedziby wojewódzkiego. W tym roku okazał się najlepszy, najpierw dostając się do ścisłego finału z największą ilością zdobytych punktów (29,5 na 35 możliwych), a później ostatecznie pokonując cztery przeciwniki, z którymi walczył o pierw-

sze miejsce. Do najtrudniejszych zadań, zdaniem Pawła, należało nakreślenie na mapie trasy podróży misyjnej św. Pawła oraz umiejscowienie w odpowiednim rozdziale i wersecie cytatów z Pisma Świętego. W tym roku uczestnicy konkursu musieli zapoznać się z trzema listami św. Pawła: do Efezjan, do Kolosan i 2. do Tesaloniczan. Paweł już od września przygotowywał się do konkursu, m.in. czytając książki, które polecała mu i dostarczała katechetka Wanda Pydych. To właśnie z nią spędzi osiem dni w Medjugorie. Zwycięstwo w konkursie, w którym udział wzięły 54 osoby z całego województwa, jest wielkim sukcesem. Laureatowi serdecznie gratulujemy i życzymy udanej wycieczki! bc

Plac zabaw jak malowany

Dwie huśtawki, zjeżdżalnia, drabinki i piaskownica powinny wystarczyć do zabawy przedszkolakom z Krzyżowic.

Prace przy ogródku zakończono przed obchodami jubileuszu 40 - lecia szkoły. W ogródku przedszkolnym pracownicy Gminnego Zakładu Komunalnego zamontowali atestowane urządzenia do zabawy, które w większości wykonane są z drewna. Aby zapewnić dzieciom bezpieczeństwo plac zabaw otoczono siatką, a wokół dla ozdoby zasadzono zielone krzewy. Oprócz ogródka, GZK wykonał również szereg innych prac w rejonie szkoły. Zamontował nową bramę i furtkę w ogrodzeniu głównym, pomalował główne wejście, wymienił popękane płytki na schodach, zbudował drogę dojazdową

do zaplecza szkoły i stanowisko pod kontener. Zestaw urządzeń do zabawy wraz z montażem i wszystkie materiały wykorzystane podczas prac zakupiono z budżetu gminy. Za wszystko zapłacono 15 tys. 788 zł. bc



Absolwenci pawłowickiego liceum pożegnali swoją szkołę.

Szczęśliwej drogi, już czas...

Spotkanie uczniów, nauczycieli, rodziców i zaproszonych gości odbyło się 7. czerwca w sali gimnastycznej LO. Program artystyczny po raz ostatni przygotowali czwartoklasiści. Nie zabrakło gratulacji i nagród dla najlepszych uczniów. Dziękowano również rodzicom, którzy aktywnie włączyli się w życie szkoły. Na zakończenie dla wszystkich zagrała Orkiestra Salonowa prof. Hilarego Drozda. - Z jednej strony cieszę się, że już kończę szkołę, - mówi Kornelia Jędrusiak z IV d - a z drugiej - nie, bo opuszczam swoje koleżanki, z którymi przyjaźniłam się przez cztery lata. Szkoła nas związała, a teraz każdy wyjeżdża na studia. Moja

przyjaciółka Anita będzie studiować w Kielcach. Nie bę d z i e m y mieć zbyt wielu okazji do spotkań. Miejmy jednak nadzieję, że prawdziwe szkolne przyjaźnie przetrwają próbę czasu. bc

**Mleczarnia w Unii**

W środę, 9 czerwca powiatowy lekarz weterynarii z Pszczyny zatwierdził odbiór prac modernizacyjnych w pawłowickiej mleczarni. Przypomnijmy, że modernizacja była konieczna, aby przedsiębiorstwo spełniało wymogi obowiązujące w krajach Unii Europejskiej. Jeszcze w tym tygodniu mleczarnia otrzyma certyfikat potwierdzający zgodność funkcjonowania zakładu z unijnymi normami. Nowa produkcja nie będzie więc w żaden sposób odbiegać od europejskiego poziomu. Więcej o nowoczesnej mleczarni - w następnym numerze Racji Gminnych. bc

Wybory

W ostatnią niedzielę, 13 czerwca po raz pierwszy wybieraliśmy przedstawicieli do Parlamentu Europejskiego.

W naszej gminie uprawnionych do głosowania było 13 tys. 111 osób, z czego zaledwie 2 tys. 311 (18%) wzięło aktywny udział w wyborach. Najwyższą frekwencją (nieco powyżej 20% uprawnionych) była w Pawłowicach, Warszowicach, Krzyżowicach i Pniówku. Najwięcej głosów, tak jak w skali całego kraju, otrzymała PO (788 głosów). Druga była LPR (318), później PiS (267), Samoobrona (237), SLD-UP (184) i PSL (115). Pozostałe ugrupowania uzyskały mniej niż 100 głosów. bc

Ostateczny termin!

Rolnicy, którzy do tej pory nie złożyli wniosku o dopłaty do upraw, będą mogli je składać jeszcze do 15 lipca 2004 r. Jednak ci, którzy złożą wnioski po 15 czerwca za każdy dzień opóźnienia stracą 1 % z kwoty dopłaty.

Wnioski o dopłaty po 15 czerwca można składać w każdą środę od godz. 9.00 do 12.00 w Urzędzie Gminy Pawłowice lub codziennie w Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa Biuro Powiatowe w Pszczynie, ul. Szymanowskiego 10. Informacji udziela Referat Rolnictwa i Ekologii UG Pawłowice, tel. 47 56 322. bc

Studia przez internet?

Wyróżnienie najzdolniejszych uczniów najbardziej przeżywali obecni na sali rodzice. Wśród nich - Teresa i Krzysztof Szymura, rodzice Kamila z klasy IV a, którzy przez cztery lata, ze względu na ciężki stan zdrowia, korzystał z nauczania domowego. *Ale maturę pisał ze wszystkimi - dodaje mama - i zdał ją bardzo dobrze: szóstka z matematyki i piątka z angielskiego i polskiego. Na świadectwie ma średnią 5.0. Kamil chce studiować informatykę na Politechnice Śląskiej. Rodzice, aby nie forsować jego zdrowia myślą o studiach zaocznych. - Może przez internet? - głośno myśli mama - Od niedawna mamy w domu stale łącze. bc*

Wielka majówka

Wycieczka członków Stowarzyszenia Kulturalno - Społecznego im. Karola Miarki w Pielgrzymowicach na Jurę Krakowską - Częstochowską połączyła przyjemne z pożytecznym. Członkowie stowarzyszenia

zawiedzili m. in. ruiny zamków w Ogrodzieńcu, Mirowie, Bobolicach i Ostrężniku, oglądali dworek Krasickich w Złotym Potoku i zwiedzili klasztor OO. Paulinów w Leśniewie. Atrakcje turystyczne to jednak nie



zdj. arch. stowarzyszenia

Nowe ceny za wodę

Od 3 lipca 2004 r. do 2 lipca 2005 r. będą obowiązywać nowe taryfy za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i odprowadzanie ścieków.

Wysokość cen za zbiorowe zaopatrzenie w wodę:

Grupa odbiorców	cena za 1m ³ wody	opłata stała (abonamentowa)
Odbiorcy indywidualni	3,09 zł	1,78 zł/ miesiąc
Spółdzielnie mieszkaniowe	3,09 zł	-

Wysokość cen za odprowadzone i oczyszczone ścieki:

Grupa odbiorców	cena za 1m ³ ścieków	opłata stała (abonamentowa)
Wszyscy odbiorcy	2,35 zł	-

Przy rozliczeniach za odprowadzone ścieki obowiązują wyłącznie opłaty za 1 m³ odprowadzonych ścieków. **Uwaga!**

Podane ceny są cenami netto i nie zawierają podatku VAT, który zarówno dla wody jak i ścieków wynosił w dzień uchwalenia taryf 7 %.

Każdy rolnik powinien przestrzegać wymagań prawnych i technicznych dotyczących prawidłowego składowania i zagospodarowania obornika i gnojówki.

Kłopotliwa sprawa

O ile to możliwe, miejsce do przechowywania obornika powinno być osłonięte od wiatru. Płyty obornikowe muszą być szczelne, a zgromadzona w nich woda, jako cenny nawóz, powinna być odprowadzana do zbiornika na wodę gnojową. Zmagazynewanie obornika bezpośrednio na ziemi powoduje, że szkodliwe substancje wraz z wodą gnojową przedostają się do wód gruntowych i je zanieczyszczają. Płyta obornikowa (dotyczy to również miejsc na kiszonki) powinna znajdować się co najmniej 7,5 m od granicy działki, 30 m od budynku mieszkalnego i 15 m od studni. Odległości te gwarantują odpowiednie warunki sanitarne i ochronę wód podziemnych.

Wszystkie odchody płynne należy przechowywać w zbiornikach na gnojówkę. Muszą być one zaopatrzone w szczelne pokrycie z zamkniętym otworem, przez który usuwane są nieczystości oraz w odpowiednie wyprowadzenie co najmniej pół metra nad poziom terenu.

Odległość pokryw i wylotów wentylacyjnych zbiorników o pojemności do 10m³ powinna wynosić 15 m od okien i drzwi budynków mieszkalnych i 7,5 m od sąsiedniej działki lub ulicy. Nie wolno dopuszczać do przepelniania i przelewania się zbiorników. Spełnienie odpowiednich warunków technicznych jest ważne nie tylko ze względu na sąsiadów, którym przeszkadzają nieprzyjemne zapachy, ale również ze względu na ochronę środowiska naturalnego. bc

Racje Gminne 8

wszystko. Wieczorem, w Żarkach uczestnicy wycieczki spotkali się z przedstawicielami zaprzyjaźnionego stowarzyszenia "Carlina", z którego doświadczenia korzystając prowadząc własną działalność. Dzięki przeprowadzonym rozmowom pielgrzymowicki zespół "Niezapominajki" pojedzie do Żarek z występami z okazji Dni Pożegnania Lata. Z kolei kapela ludowa, która zaprezentowała się podczas wspólnej kolacji, zostanie zaproszona na kolejną Biesiadę Śląską organizowaną przez stowarzyszenie z Pielgrzymowic. Współpraca obu gmin być może pomoże również w zdobyciu dodatkowych dotacji, w tym także środków z funduszy unijnych. - *Nie mamy w Pielgrzymowicach domu kultury, dlatego stowarzyszenie stara się go zastąpić* - mówi przewodnicząca stowarzyszenia i jednocześnie dyrektor szkoły podstawowej Małgorzata Kielkowska. Właśnie tutaj, przy szkole, mają swoją siedzibę. Organizatorem majowej wycieczki był Andrzej Piliś, pochodzący z Żarek mieszkaniec Pielgrzymowic. To o z racji swojego pochodzenia, był pomysłodawcą nawiązania współpracy z podobnym stowarzyszeniem z odległej gminy i... udało się. bc

Obowiązkowe ubezpieczenia rolników oraz budynków rolniczych

Rolniku, ubezpiecz się!

Wśród rolników naszej gminy zostaną przeprowadzane kontrole dotyczące posiadania polis lub innych dokumentów ubezpieczeń OC rolników i ubezpieczeń budynków rolniczych. 1 stycznia weszła bowiem w życie ustawa o ubezpieczeniach obowiązkowych, Ubezpieczeniowym Funduszu Gwarancyjnym i Polskim Biurze Ubezpieczycieli Komunikacyjnych. Zgodnie z warunkami w niej przepisami za ubezpieczenia obowiązkowe uznano:

- ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej rolników z tytułu posiadania gospodarstwa rolnego,
 - ubezpieczenie budynków wchodzących w skład gospodarstwa rolnego od ognia i innych zdarzeń losowych.
- Do zawarcia umowy zobowiązany jest każdy rolnik, w którego posiadaniu lub współposiadaniu znajduje się gospodarstwo rolne. Jeżeli rolnik nie dopełnił tego obowiązku, musi wnieść opłatę, której wysokość wynosi:

- w ubezpieczeniu OC rolników - równowartość 30 euro (w złotych)
- w ubezpieczeniu budynków - równowartość 100 euro.

Wnieśnienie opłaty nie jest równoznaczne z udzieleniem ubezpieczenia i nie zwalnia rolnika z obowiązku zawarcia umowy z zakładem ubezpieczeniowym. Tych, którzy nie spełnią obowiązku, czekają kary pieniężne. sb

Nasi najmłodsi

Wśród mieszkańców gminy pojawili się:

Katarzyna Gorzko, ur. 1. kwietnia
córka Izabeli i Grzegorza z Warszowie

Wiktoria Chodźdło, ur. 11 kwietnia
córka Teresy i Michała z Pawłowic

Monika Hawelka, ur. 19 kwietnia
córka Eucji i Arkadiusza z Jarząbkowic

Jakub i Kacper Borgiel, ur. 21. kwietnia
synowie Anny i Krzysztofa z Krzyżowic

Hanna Jung, ur. 25. kwietnia
córka Gabrieli i Wojciecha z Warszowie

Kajetan Kosut, ur. 27. kwietnia
syn Anny i Sebastiana z Pawłowic

Natalia Majerek, ur. 29 kwietnia
córka Anny i Krystiana z Pawłowic

Aleksandra Cyganiewicz, ur. 30 kwietnia
córka Mileny i Dominika z Pawłowic

Gabriel Orszulik, ur. 30. kwietnia
syn Anny i Czesława z Warszowie

Dzieciom i rodzicom życzymy wszelkiej pomyślności.

W niedzielne popołudnie teren wokół szkoły i sama szkoła zamieniły się w miasteczko rodem z Dzikiego Zachodu

Rodzinna zabawa

Szkoła Podstawowa w Golasowicach 6 czerwca po raz trzeci zorganizowała bezalkoholowy festyn rodzinny. Fakt, że impreza jest bezalkoholowa, na początku budził kontrowersje, jednak okazało się, że brak beczki z piwem w żaden sposób nie przeszkadza w zabawie. W tym roku festyn przebiegał pod znakiem westernowego miasteczka. - *Pomysł na Dzikiego Zachód wziął się stąd, że budynek i obejście wokół szkoły nie są jeszcze do końca wyremontowane, dlatego ten festyn jest taki trochę "na dziko", a Zachód - bo mamy nadzieję, że po remoncie budynek nie będzie odbiegał od zachodnich standardów* - mówi dyrektorka szkoły Bo-

Muzykalne przedszkolaki



Agnieszka Sowińska z Przedszkola nr 2 w Pawłowicach zajęła pierwsze miejsce w VII Przeglądzie Piosenki Dziecięcej. Zaspiewała piosenkę "Duża piłka w kropki złote" i "Hula w polu psotny wiatr". Sześcioletka z ochotą będzie uczestniczyła w następnych konkursach, bo bardzo lubi śpiewać.



Karol Lucjan wykonaniem piosenki "One, two, three, four, five" również zagwarantował sobie zwycięstwo w konkursie. Jako jedyny uczestnik przeglądu sam akompaniował sobie na gitarze. Chodzi do Ochronki przy Zgromadzeniu SS NMP w Pawłowicach. bc

żona Struzik. Przypomnijmy, że od czerwca ubiegłego roku w budynku szkoły trwa generalny remont i dobudowa nowej części. Podczas festynu rodzice i uczniowie mieli okazję przyjrzeć się, jak postępują prace przy modernizacji szkoły. Na parterze, w nowym głównym wejściu urządzono saloon, w którym mamy uczniów za niewielką opłatą sprzedawały pyszne ciasta własnej roboty, napoje i ciepłe przekąski. - *Pieniądze pochodzące ze sprzedaży ciasta zasilą fundusz Rady Rodziców* - wyjaśni dyrektorka.



Zadudoj dudozku powyżej kosora, łobudzisz łowiecki, łobudzisz łowcora - wygrywał na dudach Jacenty Ignatowicz



Główne wejście do szkoły zamieniło się w saloon.

Wśród konkurencji nie zabrakło rzutu lassem, a drużyna rodziców i pracowników firmy SKID, głównego wykonawcy prac remontowych i budowlanych, rozegrała mecz o gwiazdę szeryfa. Można było pojeździć na koniu, rzucać do celu i uczestniczyć w konkursie hula - hop. Prezes OSP Golasowice Józef Wantuła przedstawił mieszkańcom laureatów II miejsca w Wojewódzkich Młodzieżowych Zawodach Sportowo - Pożarniczych, które dzień wcześniej odbyły się w Jastrzębiu. Wzięła w nich udział drużyna chłopców i dziewcząt i ci pierwsi zdobyli puchar i zaszczytne miejsce. Dziewczyny uplasowały się na szóstej pozycji. Gościem specjalnym na festynie był Jacenty Ignatowicz z Żywca, który razem ze swoim synem Wojtkiem rozbawiał publiczność góralskimi dowcipami, śpiewem i muzyką. Na zakończenie zabawy mieszkańcy Golasowic podziwiali pokazy strażackie w wykonaniu tamtejszych strażaków. Niedzielną impreza mogła się odbyć dzięki ogromnemu zaangażowaniu rodziców, pracowników szkoły i wielu życzliwych osób, które służyły bezinteresowną pomocą.

Beata Cyganek

Racje Gminne 9

Telefon komisariatu w Pawłowicach 47-21-997 czynny całą dobę

KRONIKA POLICYJNA



Wypadek śmiertelny

W Warszowicach na drodze dk 81, w okolicy baru "Rodeo", kierowca Opla Omega potrącił kobietę przechodzącą przez jezdnię. 56-letnia mieszkanka Zor zmarła na miejscu. Warto zaznaczyć, że w momencie wypadku ofiara znajdowała się na przejściu dla pieszych. Zdarzenie miało miejsce 1 czerwca.

Falszywy banknot

Kasjerka z pawłowickiego ING Bank Śląski ujawniła falszywy banknot o nominale 100 zł. Zdarzenie zgłoszono 1 czerwca.

Podjeźrzany w areszcie

Na terenie Agencji Celnej JAS - FBG w Pawłowicach zatrzymano mężczyznę usiłującego włamać się do budynku. Podejrzany sprawca został aresztowany. Zdarzenie miało miejsce 2 czerwca.

Podwójne lanie

3 czerwca w Pawłowicach przy kościele na ul. Zjednoczenia mieszkaniem Pawłowic został zaczepiony i pobity przez innego mieszkańca gminy. Ta samo sytuacja powtórzyła się nieco później na ul. Szkolnej.

Dwa dni później nieznany sprawca pobił

kolejnego mieszkańca Pawłowic. Bójka miała miejsce w okolicy baru "Markus".

Włamanie do samochodów

W nocy z 3/4 czerwca w Mercedesie 190 zaparkowanym na parkingu niestrzeżonym przy ul. Polnej w Pawłowicach wybito boczną szybę. Nieznany sprawca ukradł radiodiodotwarzacz Sony wart 700 zł. Samochód należał do mieszkanki Pawłowic. Tej samej nocy podobne zdarzenie miało miejsce przy ul. L.W.P. Nieznany sprawca tym razem wybił przednią szybę i skradł z samochodu Daewoo Matiz radiomagnetofon i kurtkę skórzaną. Wszystko o wartości ok. 400 zł. Dwa dni później, 5 czerwca pijany sprawca włamał się do Fiata 126p, jednak został zatrzymany na gorącym uczynku. Nie udało się natomiast zatrzymać nieznanego sprawcy, który z Fiata 125p ukradł radiodiodotwarzacz Sony o wartości ok. 800 zł. bc

Uwaga jubilaci!

Pary małżeńskie obchodzące w 2004 r. jubileusz 50 - lecia zawarcia związku małżeńskiego proszone są o zgłaszanie się w Urzędzie Stanu Cywilnego w Pawłowicach. Dotyczy to przede wszystkim małżeństw, które zawarły ślub poza terenem gminy Pawłowice, a obecnie są jej mieszkańcami. Zgłoszenia są przyjmowane do 15 lipca 2004 r. (wystarczy jeden z małżonków). Informacji udziela USC Pawłowice, tel. 47 56 349.

Podatek od psa

Przypominamy, że 30 czerwca mija termin płacenia podatku od posiadania psa za rok 2004. Wynosi on 20 zł od każdego psa. Podatek można wpłacać u sołtysów lub na konto Urzędu Gminy Pawłowice w Banku Spółdzielczym Pawłowice, nr 49 8447 0005 0000 0013 2000 0001.

PÓŁKOLONIE

Latem Gminny Ośrodek Kultury organizuje dla dzieci ze szkół podstawowych (po ukończeniu I klasy) półkolonie.

- program: poznawanie różnych zawodów, wycieczki na basen, wycieczki do Chorzowa, Pszczyny, Bielska-Białej, Goczałkowic, wizyta w leśniczówce, gospodarstwo ogrodniczym, w jednostce OSP i in.
- zapewniony suchy prowiant
- koszt turnusu: 80 zł od osoby
- terminy turnusów:

I - 05.07 - 16.07.2004, zapisy do 30.06.

II - 02.08 - 13.08.2004, zapisy do 27.07.

- zapisy oraz informacje w Domu Kultury w Pawłowicach Osiedlu w godzinach otwarcia świetlicy

- pon.- pt. 13.00 - 19.00,

- sobota 10.00 - 15.00

oraz pod nr tel. 47-21-036

Racje Gminne 10

WÓJT GMINY PAWŁOWICE

OGŁASZA OTWARTY KONKURS NA POWIERZENIE ZADAŃ PUBLICZNYCH

Na podstawie § 7 pkt 2 Uchwały Nr XIV / 194 / 2004 Rady Gminy Pawłowice z dnia 06 lutego 2004r. w sprawie przyjęcia " Programu współpracy Gminy Pawłowice na rok 2004 z organizacjami pozarządowymi i innymi podmiotami w rozumieniu przepisów ustawy o działalności pożytku publicznego i wolontariacie" oraz ustawy z dnia 24 kwietnia 2003r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz.U.Nr 96 poz.873 z 2003r. - z późniejszymi zmianami)

1. Konkurs obejmuje zadanie w obszarze kultury fizycznej, sportu, rekreacji i turystyki pn.:

A).Gminny Wyścig Przelajowy - sołectwo Krzyżowice

B). II Grand Prix Młodzików i Dzieci w Judo - sołectwo Pawłowice - dwa turnieje -

2.Na przedstawione do realizacji zadania zamawiający przewiduje środki publiczne w wysokości:

- na zadanie 1.1 - 2.000,-

- na zadanie 1.2 - 2.400,- / 1.200,- na jeden turniej /

3.Termin realizacji zadania :

a) realizację powyższych zadań przewiduje się w okresie:

- zadanie A - wrzesień 2004r.

- zadanie B - październik i grudzień 2004r.

4.Oferta konkursowa

Powinna być przygotowana zgodnie ze wzorem oferty dostępnej w Referacie Promocji, Integracji Europejskiej i Sportu Urzędu Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60, pok. nr 4 oraz na stronie internetowej Gminy Pawłowice - www.pawlowice.pl

Oferta konkursowa powinna zawierać:

- szczegółowy zakres rzeczowy zadania publicznego proponowanego do realizacji,
- termin i miejsce realizacji zadania
- informację o wcześniejszej działalności podmiotu składającego ofertę, w zakresie którego dotyczy zadanie,
- informację o posiadanych zasobach rze-

czowych i kadrowych zapewniającej

wykonanie zadania,

- kalkulację przewidywanych kosztów realizacji zadania publicznego.

5.Termin składania ofert:

Oferty należy składać w formie pisemnej pod rygorem nieważności w nieprzekraczalnym terminie do dn. 02.07.2004r., godz. 15.30 w siedzibie Urzędu Gminy Pawłowice w sekretariacie (I p. pokój nr 15). Można także ofertę przesłać pocztą na adres: Urząd Gminy, 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60. O terminie złożenia oferty decyduje data wpływu do Urzędu.

Oferty należy składać z adnotacją:

"Konkurs na zorganizowanie zawodów sportowych pn.:....."

1) Przelajowy Wyścig Rowerowy - sołectwo Krzyżowice

2) II Grand Prix Młodzików i Dzieci w Judo - sołectwo Pawłowice

Oferty niekompletne i złożone po term.

będą rozpatrywane.

6.Termin, tryb i kryteria stosowane przy dokonywaniu wyboru oferty:

1.Oferty zgłoszone do konkursu oceniane będą według następujących kryteriów:

- a) merytoryczna wartość zadania,
- b) wymierne korzyści płynące dla mieszkańców Gminy:
 - a. zapotrzebowanie społeczne na usługi świadczone w ramach zadania
 - b. adresat zadania, środowisko i liczba osób objętych zadaniem
- c) ocena przedstawionej kalkulacji kosztów
- d) perspektywy kontynuacji projektu
- e) dokonania podmiotu w obszarze tematyki zadania, kompetencje i doświadczenia organizacyjne podmiotów
- f) dotychczasowa współpraca podmiotu z Gminą, zgodność tematyki i zakresu oferty z celami statutowymi podmiotu
- g) kompletność i prawidłowość złożonej oferty

2.Termin rozpatrzenia ofert - do 31 sierpnia 2004r.

Międzyszkolna Liga Szachowa zakończyła rozgrywki

Triumf Golasowic

W rozgrywkach odbywających się pod patronatem Urzędu Gminy wzięło udział dwanaście drużyn z Golasowic, Krzyżowic, Pielgrzymowic i Warszowic. Zdecydowanym zwycięzcą okazał się pierwszy zespół Szkoły Podstawowej w Golasowicach, który zdobył 83,5 pkt. W zwycięskiej drużynie grali: Patryk Głowala, Dawid Głowala, Patryk Filip i Joanna Trzaskalik. Patryk Filip jako jedyny grał wszystkie partie i każdą z nich wygrał. Drugie miejsce przypadło Golasowicom II reprezentowanym przez: Mi-

losza Gamzę, Macieja Skórzańskiego, Kamila Hajna i Annę Wybraniec. Trzecie miejsce również należało do Golasowic. W skład drużyny weszli: Jarosław Świderek, Krzysztof Szafarczyk, Dominik Kurasiewicz i Marta Tekla. Najmłodszym uczestnikiem szachowych zmagani, reprezentującym SP Pielgrzymowice I, był Aleksander Bielas z Przedszkola nr 1 w Pawłowicach. Podsumowanie rozgrywek ligi szachowej miało miejsce w Golasowicach. Uczestnikom wręczono puchary, statuetki, medale i nagrody. Prowadzący ligę Antoni Solecki, składa serdeczne podziękowania wszystkim wspierającym działalność Międzyszkolnej Ligi Szachowej. sb

Szachy raz jeszcze

W ostatnie dni maja w Rybniku odbyły się XI Międzynarodowe Szachowe Mistrzostwa Polski Przedszkolaków. Naszą gminę reprezentował Aleksander Bielas z Przedszkola nr 1 w Pawłowicach. Zdobył w turnieju piątą kategorię szachową, walcząc na szachownicy z przedstawicielami, m.in. Zabrza, Rybnika, Warszawy, Suwałk. Natomiast w turnieju zorganizowanym z okazji Dnia Dziecka w Gliwicach w grupie do lat 10 miejsce szóste zajął Patryk Filip, zaś miejsce dziewiąte - Tomasz Łakota. bc



zdj. arch. Międzyszkolna Liga Szachowa



zdj. arch. Międzyszkolna Liga Szachowa

Zmagania na szachownicy

W Szkole Podstawowej w Pielgrzymowicach po raz trzeci zorganizowano szachowy turniej o randze wojewódzkiej. Wzięli w nim udział uczniowie szkół podstawowych, których patronem jest Karol Miarka. Do Pielgrzymowic, miejscowości narodzin patrona, przyjechali reprezentanci Katowic, Rydułtów, Ormontowic i Zaborza. Czołowe miejsca w turnieju zajęli:

- dziewczynki - grupa starsza:
 - 1) Anna Kocień (SP Rydułtowy)
 - 2) Sylwia Janasik (SP Pielgrzymowice)
 - 3) Karolina Kureius (SP-21 Katowice)
- dziewczynki - grupa młodsza:
 - 1) Olga Masztalerz (SP Pielgrzymowice)
 - 2) Klaudyna Walencik (SP-21 Katowice)
 - 3) Dominika Pilis (SP Pielgrzymowice)
- chłopcy - grupa starsza:
 - 1) Piotr Piechota (SP-21 Katowice)
 - 2) Dawid Janasik (SP Pielgrzymowice)
 - 3) Jeremiasz Stabik (SP-21 Katowice)
- chłopcy - grupa młodsza:
 - 1) Thomas Wielch (SP-21 Katowice)
 - 2) Wojciech Błoński (SP Ormontowice)
 - 3) Jan Adameczyk (SP Ormontowice).

Drużynowo Pielgrzymowice zajęły miejsce drugie, tuż za Katowicami. Turniej prowadził i sędziował Antoni Solecki. sb.

Mecz towarzyski



zdj. bc

Po raz pierwszy w historii Pawłowic odbył się mecz piłki nożnej, w którym pracownicy Urzędu Gminy i radni zmierzyli się z pracownikami Regionalnej Izby Obrachunkowej w Katowicach. Mecz rozegrano 4 czerwca na boisku przy hali sportowej. Spotkanie rozpoczęło się dość nietypowo - drużyna gospodarzy wręczyła gościom torby z upominkami promującymi gminę. Do przerwy drużyna RIO prowadziła 1 : 0, ale ostatecznie pawłowiczanie pokonali gości 2 : 1. Bramki dla zwycięzców strzelili: radny Piotr Drobek i Tomasz Porwisz. bc

Turniej Piłki Nożnej o Puchar Wójta

Początek rozgrywek - 3 lipca.



Do 20 czerwca zainteresowani turniejem mieszkańcy gminy Pawłowice (zameldowanie na stałe) mogą osobiście zgłaszać się u Tadeusza Pisarka, ul. Zjednoczenia 82.

zdj. Damian Brączek



W Pielgrzymowicach ślubowała
Aleksandra Stawowska i Roman Holewik

zdj. Damian Brączek



Szczęśliwi małżonkowie - Monika Sodzawiczny
z Pielgrzymowic i Marek Biegun z Zebrzydowic.

Pierwsza Komunia Św.



zdj. Zofia Tychórz

Parafia Św. Mikołaja

Warszowice, 16. 05. 2004 r.

W górnym rzędzie od lewej stoją: siostra Krystiana, Paweł Orszulik, Szymon Goli, Artur Lasek, Tomek Pisarek, Łukasz Zimnicki, Tomek Kojzar. W rzędzie środkowym od lewej: Łukasz Orszulik, Dominika Kojzar, Marysia Mikołajczyk, Agnieszka Winkler, Marcelina Nowok, Andrzej Marek. Siedzą od lewej: Ania Łodziana, Kasia Skrobisz, Iwonna Winkler, Klaudia Gizler, ks. Aleksander Czembor, Weronika Koizar, Dominika Koźlik, Marta Tetla, Justyna Myrczek

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach - Redaktor Sabina Bartecka
Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.
Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.
Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 47-22-570, www.gokpawlowice.hg.pl
Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 423-85-90, 423-85-51, infopakt@neostrada.pl

RACJE
GMINNE